



## ISTRATI TOMO I. EL VAGABUNDO



Guión y dibujos: Golo  
Traducción: Lucía Bermúdez  
Astiberri Ediciones. Bilbao, 2019  
Blanco y negro. Cartoné  
272 páginas. 19,5 x 26 cm. 27 euros  
Colección Sillón Orejero  
ISBN: 978-84-17575-16-8

**A la venta el 4 de julio**

### El escritor vagabundo

***Una biografía “desbordante y terriblemente apasionante” de Panait Istrati, bautizado como “el Gorki de los Balcanes” por el Premio Nobel de Literatura Romain Rolland***

Golo pone su dibujo de línea clara en blanco y negro al servicio de una densa y vivaz biografía de Panait Istrati, que rehabilita a este librepensador y escritor de origen rumano y despierta las ganas de saber más de él. Bautizado por el Premio Nobel de Literatura Romain Rolland como “el Gorki de los Balcanes”, de Istrati se conoce su volcánica amistad con Georges Ionesco, su vida turbulenta, con frecuentes mudanzas, su hartazgo de la escuela y su amistad con el carismático bandido Codin, con el que frecuenta el cabaret y agudiza su conocimiento del alma humana.

Hijo de una lavandera y un contrabandista asesinado cuando aún era un niño, Istrati es un vagabundo sediento de literatura y que maneja varias

lenguas como el turco, el griego y el francés. Producto de la Europa cosmopolita del cambio de siglo, Istrati viaja constantemente ocupándose en los oficios más miserables y construyendo, poco a poco, una reputación literaria hoy un poco olvidada.

Aborrecido por los comunistas por haber denunciado los horrores del régimen soviético y detestado por los nacionalistas por su "cosmopolitismo", Istrati encadena varias novelas que son otros tantos testimonios penetrantes de un diálogo entre Europa y Oriente.

*Istrati I. El vagabundo*, primero de los dos tomos en los que Golo aborda la biografía del escritor rumano, formó parte de los 10 finalistas (elegidos a partir de una selección inicial de 45) al Fauve d'or del festival de Angoulême de 2018, que consagra al mejor álbum del año del país galo.

"Panait Istrati es un narrador extraordinario y un escritor que enlaza Oriente y Occidente".

**Golo**

"Golo cuenta los altibajos amistosos, las aventuras internacionales, los -numerosos- momentos de infortunio y desesperación. Con Istrati se vibra, se tiembla. Se comparte gustosamente su día a día desbordante y terriblemente apasionante".

**Laurence Le Saux, Bodoï**

**Golo** (Bayona, Francia, 1948). La carrera de Guy Nadaud, más conocido como *Golo*, comenzó en los años 70. Es autor de una veintena de álbumes a pesar de que *Istrati I. El vagabundo* es su primera obra editada en castellano hasta el momento. Entre sus obras pueden destacarse la adaptación de *Mendiants et Orgueilleux* (*Mendigos y orgullosos*) de Albert Cosseray, considerada por *Télérama* como una de las adaptaciones al cómic más logradas, y *Mes mille et une nuits au Caire*, primer tomo de su autobiografía, la del joven que, en 1974, tras leer *Mendigos y orgullosos* se fue a vivir a El Cairo para no regresar. Su obra más reciente es la biografía de Panait Istrati, que Astiberri publicará en dos tomos.



## Muere Panait Istrati

Ayer tuvimos noticia de la muerte de Panait Istrati.

El antaño escritor revolucionario ha muerto en Rumanía en la piel de un fascista.

De padres humildes y con un pasado de jornalero de fortuna por los Balcanes, Panait Istrati debía a sus orígenes y sus primeros años de aventuras un innegable don para contar historias. Sus relatos -*Los cardos del Baragán*, *Kyra Kyralina*, *Mi tío Anghel*, etc.-, en los que cobraban vida campesinos y artesanos de la Europa oriental, tuvieron el mérito de llamar la atención de Romain Rolland, quien dio a conocer a Istrati.

Fue un anarquista. No veía las cosas a través del prisma de dase, lo que hizo que expresara en sus obras un sentimiento de rebelión a menudo confuso.

Cuando lo invitaron a visitar la URSS, su espíritu anarquista y una fatuidad hinchada por el éxito lo llevaron a recoger las maledicencias de la familia contrarrevolucionaria de Víctor Serge. Pasó por alto los formidables logros del socialismo, el nacimiento del hombre nuevo. ¡De todo su viaje -uno de esos viajes que a un Henri Barbusse, un Luc Durtain, un Malraux, un Francis Jourdain, un J. R. Bloch y tantos otros hubieran inspi-

rado una obra ardiente y fecunda-, Istrati no trajo más que interminables lloriqueros por las cocinas compartidas! Al regresar a Francia, aglutinó rencores bajos e insignificantes detalles en varios volúmenes llenos de odio y mala fe.

La revolución no conmovió a esta alma mezquina y vanidosa.

Rodeado por el desprecio -incluso quienes lo defendían aludían a su descompostura-, Istrati volvió a Rumanía, su país. ¡Fue huésped de monjes! Se rebajó ante los fascistas. Dejó de escribir. Se decía que estaba demasiado enfermo.

Sin embargo, una delegación de obreros e intelectuales franceses se desplazó recientemente a Rumanía para dilucidar el paradero de los presos políticos, y en particular la suerte del profesor Constantinescu-Iasi, cuyo valor contrasta con el envilecimiento de Istrati.

¡Oh! Entonces, Istrati volvió a empuñar la pluma para denunciar a los delegados -entre los que se hallaba su antiguo amigo Francis Jourdain-, lo que los exponía al rigor de la Seguridad, y para dogmatizar el fascismo de Carlos! Aquel fue su postrer acto.

Francis Jourdain ejecutó magistralmente al triste renegado.

Seguramente los primeros cuentos de Panait Istrati se seguirán leyendo, pero lo que el lector encuentre en ellos de inconformismo de juventud le permitirá medir cuán grande fue su caída.

